



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
Αρ. 3625 της 26ης ΙΟΥΛΙΟΥ 2002
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

Ο περί της Σύμβασης για τη Νομική Προστασία των Υπηρεσιών που Βασίζονται ή Συνίστανται στην Παροχή Πρόσβασης υπό Όρους (Κυρωτικός) Νόμος του 2002, εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 24(III) του 2002

**ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗ
ΝΟΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΠΟΥ ΒΑΣΙΖΟΝΤΑΙ Ή
ΣΥΝΙΣΤΑΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΥΠΟ ΟΡΟΥΣ ΠΟΥ
ΥΠΟΓΡΑΦΗΚΕ ΣΤΟ ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ ΣΤΙΣ 25.1.2002**

Επειδή στις 25.1.2002 υπογράφηκε στο Στρασβούργο Σύμβαση για τη Νομική Προστασία των Υπηρεσιών που Βασίζονται ή Συνίστανται στην Παροχή Πρόσβασης υπό Όρους· και

Επειδή το Υπουργικό Συμβούλιο με την υπ' Αρ. 54.542 και ημερομηνία 21.11.2001 Απόφασή του ενέκρινε την προσχώρηση της Κυπριακής Δημοκρατίας στη Σύμβαση.

ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΑΥΤΟΥΣ η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει τα ακόλουθα:

1. Ο Νόμος αυτός θα αναφέρεται ως ο περί της Σύμβασης για τη Νομική Προστασία των Υπηρεσιών που Βασίζονται ή Συνίστανται στην Παροχή Πρόσβασης υπό Όρους (Κυρωτικός) Νόμος του 2002. Συνοπτικός
τίτλος.

2. Στο Νόμο αυτό, εκτός εάν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική Ερμηνεία.
έννοια—

«Σύμβαση» σημαίνει την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Υπηρεσιών και Βασίζονται ή Συνίστανται στην Παροχή Πρόσβασης υπό Όρους που υπογράφηκε στο Στρασβούργο στις 25.1.2002·

«τροποποιημένη Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τη Διασυνοριακή Τηλεόραση» σημαίνει την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τη Διασυνοριακή Τηλεόραση που κυρώθηκε με το Νόμο 178 του 1991 και τροποποιήθηκε με το Νόμο 29(III) του 1999.

Κύρωση της Σύμβασης. Πίνακας, Μέρος I, Μέρος II.

3. Με το Νόμο αυτό κυρώνεται η Σύμβαση, της οποίας το κείμενο στο Αγγλικό πρωτότυπο εκτίθεται στο Μέρος I του Πίνακα και σε Ελληνική μετάφραση στο Μέρος II αυτού:

Νοείται ότι, σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ του κειμένου του Μέρους I και εκείνου του Μέρους II του Πίνακα υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος I αυτού.

Αδίκημα και ποινές.

4. Πρόσωπο, το οποίο παραβαίνει τις διατάξεις του Άρθρου 4 της Σύμβασης, διαπράττει αδίκημα και σε περίπτωση καταδίκης του υπόκειται σε ποινή φυλάκισης για χρονική περίοδο που δεν υπερβαίνει τους δώδεκα μήνες ή σε χρηματική ποινή που δεν υπερβαίνει τις χίλιες λίρες ή και στις δύο ποινές, και το δικαστήριο μπορεί επιπρόσθετα να διατάξει την κατάσχεση οποιασδήποτε συσκευής, σε σχέση με την οποία διαπράχθηκε το αδίκημα και οποιουδήποτε χρηματικού ή άλλου κέρδους, που είναι αποτέλεσμα της διάπραξης του αδικήματος.

Αστικό Αδίκημα. Κεφ. 148.

87 του 1973
54 του 1978
156 του 1985
41 του 1989
73(I) του 1992
101(I) του 1996
49(I) του 1997
29(I) του 2000.

5. Το Άρθρο 4 της Σύμβασης αποτελεί αστικό αδίκημα και τηρουμένων των διατάξεων του περί Αστικών Αδικημάτων Νόμου, οποιοδήποτε πρόσωπο, που υφίσταται βλάβη ή ζημιά λόγω του εν λόγω αστικού αδικήματος δικαιούται να αναζητήσει από το πρόσωπο, το οποίο διέπραξε ή ευθύνεται για το εν λόγω αστικό αδίκημα, τις θεραπείες τις οποίες το δικαστήριο έχει εξουσία να χορηγεί.

Έναρξη της ισχύος του παρόντος Νόμου.

6. Ο Νόμος αυτός τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της Σύμβασης.

ΜΕΡΟΣ Ι

European Convention on the Legal Protection of Services based on, or consisting of, Conditional Access

Strasbourg, 24.I.2001

Preamble

The member States of the Council of Europe, other States and the European Community signatory hereto,

Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve a greater unity between its members;

Bearing in mind Recommendation No. R (91) 14 of the Committee of Ministers on the legal protection of encrypted television services;

Considering that piracy of decoding equipment for encrypted services is still a problem throughout Europe;

Noting that new types of conditional access services and devices, as well as new forms of unlawful access to these, have appeared since the adoption of the above recommendation;

Noting that there is great disparity among European States on legislation aimed at protecting services based on, or consisting of, conditional access;

Noting that unlawful access threatens the economic viability of the organisations providing broadcasting and information society services and, in consequence, may affect the diversity of programmes and services offered to the public;

Convinced of the need to pursue a common policy aimed at the protection of services based on, or consisting of, conditional access;

Convinced that criminal, administrative or other sanctions can play an effective role in the prevention of unlawful activities against conditional access services;

Believing that particular attention should be given to illicit activities that are undertaken for commercial purposes;

Taking account of existing international instruments which contain provisions aiming at the protection of services based on, or consisting of, conditional access,

Have agreed as follows:

Section I – General provisions

Article 1 – Object and purpose

This Convention is concerned with broadcasting and information society services offered against payment and based on, or which consist of, conditional access. The purpose of this Convention is to make illegal on the territory of the Parties a number of activities which give unauthorised access to protected services, and to approximate the legislation of Parties in this area.

Article 2 – Definitions

For the purposes of this Convention :

a "protected service" means any of the following services, when provided against remuneration and on the basis of conditional access:

- television programme services, as defined in Article 2 of the amended European Convention on Transfrontier Television;
- radio broadcasting services, meaning radio programmes intended for reception by the public, transmitted by wire or over the air, including by satellite;
- information society services, understood as those offered by electronic means, at a distance and at the individual request of a recipient of services;

or the provision of conditional access to the above services considered as a service in its own right;

b "conditional access" means any technical measure and/or arrangement permitting access in an intelligible form, and subject to prior individual authorisation, to one of the services mentioned in paragraph a. of this article;

c "conditional access device" means any equipment, software and/or arrangement designed or adapted to give access in an intelligible form to one of the services mentioned in paragraph a. of this article;

d "illicit device" means any equipment, software and/or arrangement designed or adapted to give access in an intelligible form to one of the services mentioned in paragraph a. of this article, without the authorisation of the service provider.

Article 3 – Beneficiaries

This Convention shall apply to any legal or natural persons offering a protected service as defined in Article 2.a above, regardless of their nationality and whether or not they come under the jurisdiction of a Party.

Section II – Illicit activities

Article 4 – Offences

It shall be unlawful to carry out one of the following activities on the territory of a Party:

- a the manufacture or production of illicit devices for commercial purposes;
- b the importation of illicit devices for commercial purposes;
- c the distribution of illicit devices for commercial purposes;
- d the sale or rental of illicit devices for commercial purposes;
- e the possession of illicit devices for commercial purposes;
- f the installation, maintenance or replacement of illicit devices for commercial purposes;
- g the commercial promotion, marketing or advertising of illicit devices.

Each Party may, at any time, in a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, declare that it will also make unlawful other activities than those referred to in paragraph 1 of this article.

Section III – Sanctions and remedies

Article 5 – Sanctions for unlawful activities

The Parties shall adopt measures to make the unlawful activities established in Article 4 above punishable by criminal, administrative or other sanctions. Such measures shall be effective, dissuasive and proportionate to the potential impact of the unlawful activity.

Article 6 – Confiscation measures

The Parties shall adopt such appropriate measures as may be necessary to enable it to seize and confiscate illicit devices or the promotional, marketing or advertising material used in the commission of an offence, as well as the forfeiture of any profits or financial gains resulting from the unlawful activity.

Article 7 – Civil proceedings

The Parties shall adopt the necessary measures to ensure that providers of protected services whose interests are affected by an unlawful activity established in Article 4 above have access to appropriate remedies, including bringing an action for damages and obtaining an injunction or other preventive measure, and where appropriate, applying for the elimination of illicit devices from commercial channels.

Section IV – Implementation and amendments

Article 8 – International co-operation

The Parties undertake to render each other mutual assistance in order to implement this Convention. The Parties shall afford each other, in accordance with the provisions of relevant international instruments on international co-operation in criminal or administrative matters and with their domestic law, the widest measure of co-operation in investigations and judicial proceedings relating to criminal or administrative offences established in accordance with this Convention.

Article 9 – Multilateral consultations

1 The Parties shall, within two years from the entry into force of this Convention and every two years thereafter, and, in any event, whenever a Party so requests, hold multilateral consultations within the Council of Europe to examine the application of